ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 5 Nain, Mai 1902. Nr. 5

Semite parngnanairsortaumajoĸ.

„Kivgaĸ anginersaungilaĸ angajoĸâminit. Unangmilauruninga, unangminiarivâse; oĸausikka mallilaurunigit oĸausise mallingniarivait." Taimak Jêsuse oĸalauĸpoĸ illiniartiminut, ĸaujititsiarlugit, ânianartunut sunatuinarnut tikkitaulârmatta okperneĸ pivlugo, Jêsusib akkerartortingit ômigijingillo unudlarmatta illûnâne. Piulijipta oĸausingit tamakkoa nellautsingmatta, tukkisilauĸput okpertut unuktut Jêsusib uvlunginit uvluvut tikkidlugit. Tamattominga tukkisilaurivoĸ sivorlerilauĸtapta illangat Georg Semite, unipkautiginiartara mâña.

Georg Semite inôlilauĸpoĸ Moraviame Katolikit akkorngane. Inôsuktôvlune sâgiarpoĸ Jêsusemut. Taimangat attutsiarpoĸ Gûdib oĸausinginik arvertarasuarlunelo tamakkoa malliklugit. Taimailiorlunele nâmagijaulungilaĸ sillaliminut Katolikinut. Pagvisartauĸattarame taipkununga, aularpoĸ nunagijaminit tikkisinalerlunelo Herrnhutemut. Ullapitaunane kivgartorungnarpoĸ tagvane piulijiminut.

Jârine taipkonane nunat illangine okpertut unangmijaungmatta Katolikinut, tagva Herrnhutemiut tilliklilaukput illangañe angutinik ikkitunik unangmijaujunut, manigoirkovlugit ikajorkovlugillo taipkuninga.

Jâreme 1728me Georg Semite tillijaugivok taimak Herrnhutemit unangmijaujunut, illakartitauvlune Melgior Nitsmamik. Ingergavuk Bohîmiakut Morâviakullo. Tagvane inugoijauvigijamingne illakaramik, kattimatitsivuk illamingnik, okâlavigilugit okautsinik tussarnertunik. Uñukpok, Semite Nitsmalo illangillo tuksiarkatigêkput, tagva Katolikit ajokertortingat sakkijârpok iglub sângane, angutit unuktut illagivlugit. Illujivut iglomik illangillo itterput, tujormiâk tigujomavlugik. Kunulugatik Semitelo Nitsmalo aggatik mañivait, kellaksortaungmatta aklunânut, kunulugatik mallikpuk, aititaugamik parngnanairsimavingmut. Iglumiôkatigêlungigalloarpuk, ingmikôrlutik parngnanairsortaugamik, nelliagle attulerangat tuksiarutsinik, tussartaujungnarpok illaminut. Kaut tamât Katolikit ajokertortingita illangat sakkerpok parngnanairsimavingme, parngnanairsimajuk uttertinasuarlugik Katolikit okperusingannut. Sullinginame kaijungnairpok.

Okkiorme Semite illangallo âniadlarpuk itjimnt, iglungak kausidlarmat ikkomakaranelo. Semite nangminek unipkârpok, ittigane nimeramigit ivivinernik keujamut, sullilungilarle. Tagva Jêsuse tuksiarvigivâ, keujajungnairtitaujomavlue, sunaubvâ, keujarungnairpok. Taimak nakoksigalloarlune nerrijungnangilak sumiglônêt, nerkiksat illûnaita mamaigivait, kavângomarikpok.

Katolikit perlerniarasugivât, inôtitsomavlugolo akkunernersamik sulle iglokartipât ânanaunersamik. Tagvane illakartitauvok okpertomik kanimadlartomik. Taimna Semitetut okpernek pivlugo parngnanairsortaugivok Katolikinut. Sangêdlaralloarlune Semite pairksivok kanimajomik tokunga tikkidlugo. Tokungajub timinga anititaungmat Semitib iglunganit, tagva Semitib kattangutinga Nitsma itterpok. Tâmna kanimadlarivok uvlullo ikkitotuinait kingorngane Nitsma inôjungnairivok. Tokolerlune Nitsma okalaukpok illaminut: „Piulijiga erkisimiarpara. Tâpsoma allalungilânga, uvangalo allalunginivara.” Tokolertub okausinginut tamakkununga Semite manigortaudlarpok maksoatitauvlunelo. Illagilauktarne tokungajok igsagaksarivlugo, piulijine allalunginivâ. Jârik magguk nâvlugik parngnanairsortaugalloarlune, âniatitaugalloarlune sunatuinarnut, piulijine missiarutigingilâ. Jârik magguk nângmanik añerkojauvok parngnanairsimavingmit sullijaksakartitauvlunelo okumaidlartunik iglogasaksoarne kippalummariktut. Taimâk sullijaksakarkojaugalloarlune nerrititaukattalungilak nâmaktomik. Jârit 6it nâlerêrmatta kissiane utterkojauvok Herrnhutemut.

Taimâk Semite unangmijaulaukpok âniatitauvlunelo Jêsuse pivlugo. Herrnhutemêdlune âkilerivok jârillo ikkitut kingorngane aularkojauvok Afrikamut, nellojut taikanêtut okâlavigijartorlugit okautsinik tussarnertunik. Jârit 6it nâvlugit okâlavok Gûdib okausinginik Hotentotinut, nâmagijaunanele nunab angajokânginut, tapkoa nâmaksilungimatta nellojut Kristusemiolermatta. Semite tagva aulariakarivok, Germaniamullo utterlune, tagvane inôjungnairpok jârekarlune 80kassangnik.

A. M.

KAUJIJAKSAK.

Inuit kaujijaksangine Nr. 3me ôkkat âkitauningit ókauseôlaukput. Tagvane okauseôjut malliktaulaungmatta, ôkkat 1900me ikkâlauktut nâmagijaunersaulaukput sivorngaenitanit, kausiluarlugatik ubvatsialaungmatta. Akânenitat (1901me) kausilualaurivut, imakâle pañervekatsialaungimatta Sulle angajokâvut illagalugit tussuvunga, ôkkat âkitautsiarkovlugit, okautsillo kaujijaksane Nr. 3ne malliktautsiarkovlugit. Ogakarpâningane agvianaluarkôrpok ingergainak pilaumut aunârtillugit, taimailiorviongmattale nakuluarpok ajornangipat, agvianaluadlangipat. Okkat imerme tarriome sioraujartaujuksaungilat, sioraujartaugamigle illulekutinut k i l l a - l i n g n u t illijuksauvut, imak pêtsiarungnarkovlugo. Pañitsiartunik pipseâlungnik kissiane ikkârtitsijomavogut, kauseangajulle sallumaituniglo tautulît sujuktitsivut akkiginiartanginik. Pipseâluk kettugiarungnaipat, nerkingalo ittersilijungnarungnaipat tagva nâmaktomik pañersimavok. — Hebronemiut ôgaksiorvekatsiangimatta umiaksuit aularsarainingìnut, kaitsijungnarput pipseâlungnik umiaksuit aularsimalerêrtillugit. Taimâk kaitaujut akâgomut illingatitauniarput akkikinersârsolutiglo ingergainak ikkârtunit.

Erkalupta akkingit sujumarilerivut. Imakâ barrelit pujulingnut nikkagijaujungnairamik, piutsiaratik tikkikattarput aivigijamingnut St. Johnsemut. Akkiginiartangit mâña aujak tagva 3 dollar. Erkaluksiorsongolauktut sinâme piutisijungnagalâgunik, tâpkununga nakornersaukôrpok operngâk puijisiungârunik.

C. Schmitt.

ESK 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 19 Nain, Januar 1905. Nr. 19

Illagêktunut Ladradoremêtunut.

Nagliktakka! Nâlekab Jêsusib Kristusib saimarsautingata ullapirsautingatalo illagilisetôk illûnase jâreme nutâme!

Kenujotut sakkeromavunga tamattomane sâpsingne. Taimailingavlunga illerasugajarpunga, nangminimnut kenunasuaruma. Kissiane kenunasualungilanga nangminimnut, kenunasuarpungale piulijimnut piulijipsingnullo. Taimaimat illerasungnanga okarniarpunga illipsingnut. Ajokertuijersoaptingnut Bertelsdorfemêtunut aglagviolaukpogut, jâreorkaujome amma Missionib piutiksangit amigadlalaungmatta. Taimak Missione taijautillugo, Missionekarnivut Labradoreme issumagijaksaulualungilak, Missionekarnivulle nunane sunatuinarne kanningitune: Afrikame, Surinameme, Moskitome, West-Indiame assinginelo. Kattillugit Missionekarviptingne illûnaine illagêktokarpogut 137 nik illagêktoarsungniglo 89 nik taipkonungalo illauvut inuit 94995 it. Pairijauvut tamakkoa ajokertuijurut 250 nut. Illagêktut unuiningit issumagikupsigik allagaiksarungnarniarpose, Missionekarvipta pijariakartangit jârit tamaita ikkitolungimatta; unurnersausôngovut aglât Dollarinit 400000 nit. Makkoa illangit

imaĸâ abvakassangit saĸĸertitauvut Missioneĸarvingne nangmineĸ. Nunat illangine [sôrlo uvapingne] niuverveĸarpoĸ, illangine perorsêviksoaĸarpoĸ, illangine sennaveĸarpoĸ ĸejungnik kikianiglo assinginiglo. Saĸĸertitangit, Missioneĸarvingnit pijut, illingatitauvut Missionemut. Amma imâk illuseĸarivoĸ assiptingne: Inummarît illûnatik illagênut illaujut jârit tamaita nutâmik tunnidsivut kênaujanik Missionesiutinik [50¢ 60 ¢ lônêt 80 ¢ lônêt.] Ammalo nunat illangine illiniarvît ikajortautsiarput nunat attaninginut. Tamakkotigûna assingitigullo ipkoa 400000 ĸetterĸangit saĸĸertitauvut Missioneĸarvingme.

Ketterĸangille aipaingit saĸĸertitaujariaĸarput okpertôĸatiptingnut ikajorosuktunut Jésusib nâlegauviata angijorortitauniksanganik, tunnidjigosuktunut perĸutigijamik illanginik Jêsusemut.

Taimailingatillugo piutiksat saĸĸertitaujut Missionemut jâreoĸaujome amigalualauĸput Dollarinik 40000nik. Tamakkoale akkilertaujariaĸarput.

Kikkut akkilerniarĸagît ? Nakudlarpoĸ illagêt Germaniamètut Englandemêtullo Amerikamêtullo omaridlarmatta, Missione akkiliksaerutinasuarlugo, akluitut kissimiungitoĸ, aukagle, aklujut perĸuteĸatsiangitullo piluarput. Nakudlarpoĸ Missioneĸarviptingnêtauĸ ĸattangutivut ĸernertat assingillo ĸaitsinasuarmatta ajugaringitamingnik, Missione akkiliksairutinasuarlugo. Kanorle, Nagliktakka, uvagut ikajoromangilaguttauĸ, Missione akkiliksairutivlugô ? Kia pinga, kia perĸojanga Missione ? Jêsusib pinga, Jêsusib perĸojanga.

(Sorairtitaulârput Nr. 20me.)

Kaujititsinerit
akkiliksat angijorortitauningit pivlugit.

1902me akkiliksat nutât âĸiktaulaungmatta, tagva tàpkoa angijororvingat mâna nelliutivoĸ oĸautsit oĸautigijaujut malligaksat sittamangine malliklugit.

Mânamut akkiliksamarît seniagut pêrtuksarsijoĸalauĸpoĸ. Pêrtuksaĸ tâmna mâna akkiliksat angijorortitauviane akkiliksamaringnut illaliuterĸojauvoĸ, kingornganelo akkiliksarsineĸ pêrtuksamut soraiĸojauvoĸ.

Pêrtuksat ioĸĸarningita pitjutingit oĸautigilavut tagva. Malligaksat pêrtuksaĸ pivlugo malliktaulaungilat.

Nunapta illangane pêrtuksaĸ apĸutaulauĸpoĸ akkiliksan aringnut unuluadlartunut.

Pêrtuksaĸ ĸuvianalungitunik ĸaitsiĸattalauĸpoĸ Niuvertinut, anginingalo akkiliksaĸautinut aglaktaujungnarane puigijauĸattarmat.

Pissiniuteĸartut pissiniuteĸangitullo atuinaungitunik adsigêmik pêrtuksarsijomavut.

Pêrtuksaĸ ĸaningitomut âtaujuksaulungigalloarlune, aujame kissiane pêrtauĸattalarpoĸ.

Illangane piuteĸaraloartut, pêrtuksamingnik illangersijomangilat.

Tamakkoa pêrtuksab nokĸarĸojaujutingit.

Tamâneletauĸ taisijuksauvogut nertornartunik, oĸauseomajomiglo mallitsiarasualauĸtunik, kiksarnatuinarpoĸ taimaitut ikkiluatsainarmatta.

Pêrtuksat taimailingalerningine akkiliksamarît adsigivait; adsigilermagille, nâmatuinarpoĸ, tâpkununga illaliutiniatuinarpatta.

Pêrtuksat sorairtitaumagalloarningine, ĸukkiutit sioraujallo ingmikut pigannerniarput sivornganetut.

Tussunalungilaĸ, akkiliksarsijaksat sugaluluadlartomik angijororniarlugit. Tamattomunga ikajortautailituinarajanginapse agviartaumarigajarapseletauĸ. Akiliksainginеĸ Septemberib nâlerningane ullorianadlarmat, taimailingaluarpoĸ, malligaksat pingajungit malliktaujariaĸarmatta.

Taimaktauĸ akkiliksarsijaksaĸartoĸarajarpat sapperutigijaminik ĸangalônêt, ĸanoenermulle agviartaunane, tagva akkiliksarsijaksaĸ taimaitoĸ nungujungnairviane ikiglititaujariaĸarniarpoĸ, malligaksat tellimangit malliklugit.

Puigortoĸarniaraneletauĸ akkiliksat nungusimalerningine aujame, piutiksat idluarĸutautsainalermatta, tapkoa pilerningine tigusijoĸaĸattarpoĸ pinasûwik, niuviaksaniglo akkikinersanik.

Chr. Schmitt.

Issumanartut.

1. Inuk jârerĸortonerpaugalloaĸ tamainit inojungnairpoĸ, atâtanga toĸolertinnago. Kanoĸ illingavâ?

2. Angutîk magguk taijauvuk aglangne nullianiktainartûk, jâreĸaramik 40 nik. Nelliangovâk?

3. Pingasuertorluta oĸaudjauvogut, Jêsuse nunamêdlune ĸugviolaungmat. Nane?

4. Kikut ĸeadlarnerartauvât ĸeajungnarungnairĸâratîk?

5. Adamib oĸauserilauĸtangit sivorlît taijaujut aglangne ĸanoĸ illingavât.

A. M.

ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 20   Nain, Februar 1905.   Nr. 20

Illagêktunut Laḍradoremêtunut.
(Sorairningat.)

Tussaĸattalauĸpunga illangane inuit ĸanninginit, ĸujalidlarmatta, tamâne Labradoremetauĸ Missioneĸarmat oĸautsillo piulijaunartut Labradoremuttauĸ tikkingmatta. Nagliktakka, saĸĸertitsijomangilase ĸujalinipsingnik tamattominga piniarnikkuttauĸ?
Kaujivunga, akkunapsingne unuktoĸarmat Jêsusemik nagligosuktunik, ungajunik. Saĸertitsijomangilase naglingnipsingnik tamattominga piniarnikkuttauĸ?
Taimak aglaklunga oĸauseĸarĸôrpunga, mânamut sumik tunnidjijoĸarajalaungipat sôrlo akkunapsingne Missionemut. Taimagle oĸausikka tukkeĸarĸongilakka. Kiglormulle, Nagliktakka, ĸujalivunga, jâreorĸaujome tunergutit ĸailauĸtase unurnersaulaungmatta sivornganenit ĸenuvigivapselo, taimailiorannerĸovluse. Ajoĸertuijersoavut ĸailauĸtapsingnik ĸuviasuteĸarmarigivut ĸujalinermiglo oĸarĸovâtigut illipsingnut. Issumaĸarpungale, Missione mâna a n g i l u a r t o m i k ajoĸsarmat, tagva uvagut p i l u a r l u t a t a u ĸ ikajortuksauvogut, Missione akkiliksairutinasuarlugo.

Imaĸa, oĸautsikka makkoa atuartautillugit, attausi-ungitomik oĸartoĸarniarpoĸ imâk : „Kunulungigalloar-punga, kissiane akkiliutiksaĸatsiangimut sapperpunga. Akkiliutiksarsiguma amigangitomik, pijungnartamnik ĸaitsinajarpunga."

Oĸumaiksartitsijomargiturga nellipsingniglônêt, sunatuinarnigle kammerĸovapse :

1. Erĸaumatsainaralloarkitâ, illûnata okpertô-jomajogut, Nâlegaptingnut *ikajoĸatau-rĸojaugapta*, Jêsusib Nâlegauvia angi-jortitaurĸovlugo nuname ?

2. Nautsertulauĸtatôĸ, illangane mikijoarsungmik (suglugiĸattartaptingnik) ingmigolingatitsijungna-rajangimangâpta Missionemut. Imâk oĸaroma-vunga: Angut attauseĸ tuktub oĸanginik 10nik niorvgosikpat, erĸanarmariĸôngilaĸ, illainangata akkinga tigulungigalloarpago, illingatilugole Missionemut. Mikijôrĸôralloarpoĸ, mikijôlualungi-larle, mikijoarsuillo unuktut angijôdlarivut. Issumaksarsiortuarupse, apĸutiksarsiniarpalluk-pose, ĸanoĸ piniarungnarapse sunamik Missione pivlugo.

3. Piulijivut, inôserminik ivlersilaungitoĸ pivluta nellopĸotijuksaungitoviksôjoĸ pigivlugit pigijavut. Sumik pijarialingmik pivitâ, *atorniangi-tavut kissêta* tunnergutiksautikuptigik Piulijiptingnut ? Tunnijavut Jêsusemut, tunnijau-tuarunik naglingnermut okpernermullo, assio-lungilat saimanartunigle malliktеĸarniarput uvaptingnut.

Sôrlo oĸarĸaugama, oĸumaiksartitsijomangilanga nellipsingniglônêt. Kenuvigivapsele, Missione mâna taimak ajoĸsartillugo [imaĸâ akkunit ajoĸsaĸattarniarpoĸ sulle, upkuat angmartitauvalliangmatta oĸautsinut tussanertunut] illipsetauĸ ikajorĸovluse akkiliksairutiksanganut. Akkiliksairutijaunajangipat, tagva imaĸâ Missioneĸarvipta illangit ĸemaktaujariaĸarajarput. Tamarnale ogguanadlarajarpoĸ, nellojut unuktut nipliangmatta: Ikkâritse, ikajortigullo! Gûde ikajorletôĸ, oĸautsit tamakkoa illaliortaurĸovlugit atuarsijut illanginut! Gûdib Anerningata nangminĸ ĸaujitilise piniaraksapsingnik!

Tunnergutiarsungmik ĸaitsijoĸarpat ajoĸertuijunut, tagva nakudlarniarpoĸ, ĸaitsijoĸ tagvainaĸ oĸarpat, tunnergutiarsuk sunamut illingajuksaumangât, Missionetuinarmut upvalo Missionib akkiliksairutiksanganut. Mânalo sorailunga salutipapse illûnase Jêsusib attingane.

Illitarijasse,

A. Martin.

Nain, Oktober 1904.

Mel. 159.

Aglangne ĸattangutiptingnut akkianêtunut illingajune operngâĸ unipkârtoĸarpoĸ imâk :

Kikkertat „West-Indiamik" taijaujut illangane, Tobagome ĸattangutivut Klemense ajoĸertuijôvoĸ. Tapsoma arnanga aijariaĸalauĸpoĸ Amerikamut (United Statesinut) ĸanimadlarame. Inotôvlune painguvlunelo kiksarlunelo nellavoĸ ĸanimajoĸtalingme New-Yorkeme. Tagva tussarĸôrpoĸ errinâmik il'itamnartomik iglub assianit. Makkilune nâletsiarpoĸ, illa tammalungilaĸ,

iglub senniane kôkoviartoĸarpoĸ Melodi 159mik. „Attauseĸ pijarialik”. Tagvainaĸ ĸanimajub arnaĸ pairĸsijoĸ ĸenuvigivâ, tukisijartorĸovlugo, kôkoviartoĸ kinaungmangât. Tamna aivoĸ uttersarailunelo oĸarpoĸ, ĸanimajoĸtalingme inosuktoĸarmat (Eskimomik), niunga serĸomisimangmat. Tâmna kôkoviarĸauvoĸgôĸ. „Taimaipat tagva ĸattangutipta Labradoremiut illangat tamna — ” ĸanimajoĸ ĸuviasuklune nipliavoĸ.

Inosuktoĸ pissugialermigame, takojartorpoĸ ajoĸertuijub arnanganik iglungane. Nainemit pivoĸ, kissianele akunikasak ingergalerêrpoĸ Amerikakut takkuksautitauvlune takkojauvingme. Aperijaugame, kinaumangât, tikoarpoĸ tallerminut. Sunaubva, tallingane aglaĸarpoĸ: „Appeli.” Kungavlunele unipkârpoĸ, najortiminut mâna atteĸartitaugame: „Happimik” imaipoĸ: ĸuviasuktomik, uvloĸ nâvlugo kôkoviatsainarame. Kôkoviarĸojauvlune ajoĸertuijub arnanganut, kôkoviarpoĸ Melodîinik unuktunik attorĸattartaptingnik.

Erĸaumanalungilâĸ, inuk magguk illagêngniptingnut illingajuk, illangak nunamit kiaktalingmit pivlune, aipanga nunamit itjelingmit, naipiutitaungmanik Melodîkut atortaujokut kattimaviptingne? A. M.

Issumanartut.

6. Attanerit Testamentitoĸarme taijaujut illangat attaniolilauĸpoĸ jâreĸarlune 8 tuinarnik. Kinauvâ?

7. Kina erneĸalauĸâ 10 nik nivingartitaumajunik napârtomut ĸimiktauvlutik?

ESK 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr.21 Nain, Merz 1905. Nr.21

Japanesîk.

Japanesillo Russillo unatautitaiךartillugit Japanesîk magguk suerngartauvuk Russinut tigujauvlutiglo, asseroinasuaramik ikautiâlungmik Russit pigijangañik, ĸâjônik illijivigivlugo. Tagvainaĸ tigujaumajuk pititauvuk erĸartuivingmut. Missialungilak, passijaksaungijutiksarsiulungilak, sivoraneĸaratik kiovuk, erĸartuijunut kiglisiniartaugamik. „Uvanga Jokakamik atteĸarpunga — taimak angajukleĸ kigligiutsivoĸ — 44 nik jâreĸarpunga, angajoĸauvunga Japanesine." Nukardleĸ oĸarpoĸ: „Uvanga Jokkimik atteĸarpunga, 31 nik jâreĸarpunga, angajoĸârsûvunga Japanesine. Nellojôvunga, Buddakunut illauvlunga." „Imaĸâ igvittauĸ Buddakunut illauvotit" oĸarpoĸ erĸartuijut angajoĸângat angajukleĸ Jokaka sâvigivlugo. Kiovoĸ: „Aukak, Kristusemiovunga. Japaneseogalloarpunga angajoĸâkkalo Japaneseogalloarivuk inosuktovlungale tussartitaulauĸpunga oĸautsinik tussarnertunik, Jêsusemut sâgialauĸpunga taipsomane."

Japanesik missialungimmaringmanik, erĸartuijut ĸaggimiojariaĸalungilat akkunit. Tamarmik toĸotaksau-

nerartauvuk ĸimiktauniarlutik, taimak sôngotigijomik pidlarniktoĸasôngongmat tagvainaĸ unatarvingme. Toĸotaksaunermingnik ĸaupat oĸautjaugamik, ĸoaĸsârĸôngimmarikpuk ĸingordlugatiglônêt. Russille angajoĸâksoangat Kuropatkin angerĸâriaĸarpoĸ sulle erĸartuijut issumagijanginik. Angerpoĸ, perĸojivorle, Japanesik ânanaunersamik toĸotaurĸovlugik ĸukkertauniarlutik. Toĸotaksaujuk tamattominga tussartitaungmanik, Jokaka oĸarpoĸ: „ Taimaile, pijarêrpunga." Kenutuinarpoĸ, aglarĸojaujomavlune sulle illaminut. Angertaurĸârlune angajoĸârsuk Jokki erĸisimiarpâ. „ Manigornersauvlunga ilingnit toĸolerniarpunga" oĸarpoĸ angajoĸârsuk. „Sôgle?" „ Oĸaĸattalauĸpotit —taimak Jokki akkivoĸ— okpernit Jêsusemut tunganarnersaungmat manigornarnersauvlunelo tetteĸarnermit Gûdingoarnik. Uvanga nellojogalloarlunga nippummarikpunga mâna Gûdingoat tettigivlugit. Igville nippummarerĸôngilatit." „Taimaipallaivoĸ –oĸarpoĸ Jokaka– mânale ĸenuvigivagit, agviartaujomananga illingnut, Kristusemiotut piniarneĸarasuaruma. Sulle kênaujanik najorteĸarpunga, Rubelinik 1000 nik [$ 750] Tunnidjilanga tamakkoninga akkerartortipta Russit angajoĸânganut, illingatitaurĸovlugit Russinut ikkilersimajunut unatarnerme. Angerĸêt? " Anikitomik issumaksarsiorĸârlune Jokki oĸarpoĸ: „ Nagligitsainarlauĸpagit, agviaromangilagit, piniarneĸ taimaitoĸ ĸuviagigungne."

Jokaka kênaujanik tunidjinasuarmat Russit angajoĸânganut, tamna tigusijomangigalloarpoĸ, sâlagijauvlunele illungertortomut tiguvait. Jokakab Russit angajoĸângat apperivâ sulle, ajoĸertuijomik tillijaujoĸarajangimangât

parngnarnairsimavingmut. Ajoĸertuijoĸ tikingmat Jokakab atuarserĸovâ Jêsusib oĸâlaninganik ĸaĸĸame. Mat. 5. Atuarsilerĉimat oĸautsinik ipkoninga: „Uvanga oĸautivapse: Akkerartortise nagligisigik, illipsingnut oĸauserluktut saimaitisigik, ômigijise ajungitulliviginiarsigik, illipsingnik kiksartitsijut unangmiklertullo tuksiarutisigik" Jokakab aglait makperungnairĸovait tuksiarporlo nippeĸangigalloarlune. Kingorngane oĸarpoĸ Jokkimut: „Mâna ikpigimmarikpunga, inôsera illingaĸattalaungimat Jesusib nertornautiksanganut. Piulijimale aunga tettigimarikpara."—

Toĸotauviksamut tikingmatta, Japanesik ĸenuvuk ĸellaĸsortaujomanatik, taimak illuseĸaĸattaralloartillugo. Sûtjat 12it nangerĸojauvut Jokakab nellâne, 12illo Jokkib nellâne. Russit angajoĸângat oĸarpoĸ sûtjaĸotiminut: „Nâpkigosungneĸarupse angutîngnut nertornartûngnut ukkununga, torârniarpose omatigingnut, tagvainaĸ toĸolerniarpuk tagva." Kukkiutit ĸukkerput, Jokakalo Jokkilo pâmakpuk ômateroktauvlutik. Sûtjat nâpkigosungneĸarĸauvut.

A. M.

Merĸutit 13it.

Nukappiaĸ Gottlimik attelik inugoijaulauĸpoĸ angajoĸângminut, sôrlo idluarmat, Gûdib sângane, tâpsoma perĸojanginik mallitsiarĸongmakko. Gottlib jâringit namaksingmatta, tillijauvoĸ anorâliortemut, illiniarĸovlugo anorâliornermik. Taimnale anorâliorte tapaĸattarpoĸ perĸojat 8 ingañik, illa Gottli tapatipâṭauĸ tamattominga.

Unuarme ĸejuktarĸoĸattarpâ nappârtunit perĸutigingitaminit. Opinarane Gottli puigorkassakpoĸ perĸojamik ipsominga. Uvlut illangane angajoĸâme pissiariartorĸovâ merĸutinik 12nik. Niuvervingmele inuĸadlarmat, niuvertib merĸutit illivait sâmut, Gottlilo tiguserĸovâ 12nik. Nutte, kittitsijungnaralloarame 13nik tigusivoĸ. Tagva niuvertib aperivâ: Kittitsivêt namaktomîk ? – Ahaila – 12 luatsiat pivigît? – Ahaila! Gottlib merĸutit imuserpait, akkingallo illivâ sâmut añijomavlunelo. Tagvainarle tuimigut aktortauvoĸ tussarlunelo nippemik oĸartomik: Nellâgut 12nik pivêt? Kappiasuklune ĸênângavoĸ, kênangalo aupalerpoĸ. Angut pitsiartoĸ takolauĸpoĸ Gottlib piniarninganik. Nukapiaĸ sajuklune ĸugviorpoĸ oĸarlunelo: Aukak 13 ôvut. Tuavidlune illijivoĸ merĸutemik tigligaminik sâmut. Angutible taipsoma issumagiktub oĸautivâ: Ernîk, inôtsît nâlugo puigornak merĸutinik 13nik, uvamniglo, perĸojat 8inganiglo. Mâna añisârit niuvervingmit, assivut malugosuĸonagit pinialauĸtarnik.

Uvloĸ tamanna angutiblo oĸausingit Gottlib puigorungnairpait ômamiutarivlugille inosermine illûnâne. Merĸutit 13 ningañut inuk tapanasuartoĸ perĸojat 8inganik killertaunajarpat sôrlo, nakudlarajarpoĸ, toĸomuungitorle inotsemulle nâksaungitomut. H. S.

K i g u t s i t. [Nr. 19.

1. Metusalab atâtanga Henoche toĸolaungilaĸ. I Mos. 5
2. Isaaĸ Esaulo. I Mose 25, 20. 26, 34.
3. Luk. 19, 41. Joh. 11, 35. Ebr. 5, 7.
4. Davide illagijangillo. 1. Sam. 30, 4.
5. 1. Mos. 2, 23.

ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 22 Nain, April 1905. Nr. 22

Oĸautsit ômanartut.

Okpertut tamaita ĸujalijutiksaĸadlarput kigligiutaujungnangitomik oĸautsit ômanartut Gûdiblo oĸausingit tunnijaungmatta inungnut. Oĸautsit ukkoa tukkisititsivut tamainik attoriaĸartaptingnik ĸaujijariaĸartaptingniglo inotsemelo toĸomelo. Taimaidlune imgerusiortib nâmamariktomik oĸautigivait imâk: „Ittikama oĸautsitit ĸaumaksaitigivait, ĸaumaneovlutiglo apĸosinimne.” Img. 119 Inuk arvertarnermine nuname tâĸsiorpat sivumuarnermik ĸaujijungnairlune tagva oĸautsitigut ukkutigûna tessiortaujungnarpoĸ apĸomut ullapirsartauvionartomut.
Illâne ĸenertut oĸautsine ukkunane katsungatitauvut mungungatitauvlutiglo, tukkisitsainalunginamik attuartamingnik. Katsungajoĸarniaraneletôĸ! Oĸautsit ukkoa ĸilangmiunut Engelinullônêt pitsartujunut aglaktaungilat, inungnulle ajortolingnut illingatitauvut kiglinganit. Gûdele pingortitsilauĸtoĸ inungmik pijungnarninganiglo tamna saĸertitsilaurivoĸ oĸautsinik inub tukkisijungnartanginik. Gûdib Anerninganut illumertauguvit, atuartavit tukkingit tukkisitailiniangilattit.

Kanoĸ tagva aglait heiligit atuartaujuksauvât? Kajusijuksaungilagut versinik unuktunik kapitelemiglônêt attauseongitomik atuarsiluta attautsikut, versible versillônêt ikkitut oĸausingit tamât issumaksarsiorutigilugillo nautsertoraksarivavut, oĸautsillo nangminiptingnut kissiane illingajojârtillugit. Uvagut nunamiongojogut nunablo pingi^re suliaĸainartogut, avinasuariaĸarpogut nangminiptingnik tamakkonangat annikitomik unêt, tukisijungnarĸovluta takpaunga ĸilaublo Nâlegauvianut illingajunik. Jêsusetauĸ inuĸangitomut aiĸattalauĸpoĸ, inugiartoĸsuit kemaklugit, ĸilaublo pingit, Atâtablo ĸilangmêtub ĸaitangit ĸuviaginiarlugit.

Oĸautsinik atuarsitillutit Gûdib angersimaningit kemergoluarkit. Kiksarniptingne ĸanoêniptingnelo tapkoa manigornadlarput. Kiksaluaĸattarpogut ĸaujimanginapta angersimajunik, angersimajullo nangminerilunginaptigik. Oĸautsit taimaitut pivalliajutigilauĸtavut titterumut nellunaiĸutaĸartilavut aglaĸotiptingne, kingornganetauĸ erĸaititauĸovluta Nâlekab nâpkigosungninganik, nutâmiglo manigortaulermiĸovluta tamakkonunga.

Idluarĸutigîvavuttauĸ oĸautsit saimautigilauĸtavut taimuktaruptigik. Jêsuse, Satanasemut ôktorluktaugame, kiongênalauĸpoĸ: „Imâk imâglo aglaksimavoĸ." Oktorluktauniptingne taimatsainaĸ omisukte tamna salagijungnarpavut. Kol. 3, 16.

Piluarlutit Jêsuse ĸenneruk aglangne hailigine, tamna inôgutigivavut tapsomalo piniarningit oĸausingillo pat-

tangaijutigivavut. Nangminerle oĸautivâtigut imâk: „Aglangne ĸenneritse, inôtsemik nungusuitomik pitaĸarasugigapse tapkonane tapkoangovullo kigligiudsijut uvamnik." Aglangne ukkonane Jêsuse nagvaraksauvoĸ, nagvarangnele illañârivlugolo tagva pillorikpotit. Tamna sapangauvoĸ pivianartoĸ, tamna puilaviovoĸ inôgutelik. Tamna nellautaijut apostelillo illûnatik kigligiutigilauĸpât, atteĸangilarlo nuname ivlernarnersamîk. Jêsuse illitarigungne oĸausingillo nangminerivlugit, tagva illitarsivotit nangminеĸarpotillo oĸausiojunik tamainik, ajungitut tamaita Jêsume katititaungmatta.

Atuarsijub tuksiarutingit

Nâlegaĸ Gûde ĸilangmêtotit, ĸujagivaptigit, oĸautsitigut ukkutiguna ĸaujitigaptigut pijomajarnik, uvagut illiniarĸovluta okpernermik idluarnermiglo piloringnermiglo. Taimaimat tunitsivigilaunga Anernernik ajunginermik, ijîkka angmartitaulerĸovlugik, takoĸovlungalo malligaksauĸojavit tattamnartulliningínik, okpertungortitaunersauvalliarĸovlunga oĸausernik, issumakka pijomausikkalo sangutitaulerĸovlugit tapkununga, kigligiutsinitit ĸuviagilugit perĸovlunga, ômamullo okperĸovlunga illingnut, oĸautsitillo mallingniarasuarlugit. Amen.

C. S.

Taĸĸît attingit.

Taĸĸît attingit attortavut nutaungimarikput; itsaĸsoarme âĸiktaumavut Romiunut, nellojôtillugit sulle. Taipkoa oĸausinginittauĸ pivut. Tatataminiariaĸangilagut tagva, attît illangit nellojut taipkoa Gûdingoarilauĸtanginut illingangmatta.

Januare attekartitaumavok taimak, ill ngatitaugame Gûdingoarmut Janusemut „pigiartitsijomut tamainik." Uvlut nainerpângat kângersimatillugo uvlut pigialerivut perorpalliavlutik Januareme.

Februare imaipok: ullapirsaivik. Takkerme tamattomane nellojut uvloksiulaukput, tokungajut anerningit ullapirsarasuarlugit tunnergutiksatigut.

Merze illingatitauvok Marsemut, sûtjat Gûdingoakotinganut.

Aprile imaipok: nuilervik, operngâme perortut nuimatta.

Mai illingatitauvok Gûdingoarmut Majamut.

Juni Julilo attekartitauvuk taimak angajokaulaukiuk Romame nertornautiksangangnut.

Auguste attekarpok taimak attaniviksûb Augustusib (taijaujub Luk. 2, 1) attinga malliklugo.

Septembere, Oktobere, Novembere, Dezembere imaiput: takkît sibangat, achtingat, neiningat, zeningat. Attit tamakkoa nellautsilungilat uvaptingne. Kissiane pigiarnerme jâre takkekartitaulaukpok Romiunut 10 tuinarnik, jârelo pigialaukpok Merzeme. Ovatsiarolermat kissiane jâre 12 nik takkekartitaulaukpok takkîllo attingit illakartitaulaukput Januaremiglo Februaremiglo.

A. M.

Issumanartut.

8. Nagvaleritse aglangne attiojungnik maggungnik adsigêkasaktungnik aglakut attausekut adsigêngititaujungnik.

9. Attaniviksuit pingasut taijauvut Testamentitâme nelliangovât?

ESK 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 23 Nain, Mai 1905. Nr. 23

Ijipta tautuktangit.

Illangañe sillaкidlartillugo кappiartineкarpoк ânanaudlartomik, takkominadlartomik tataminiarutigijaptingniglo. Oktortauvogut aglât кanitomit кemergojomavlugit. Illa illangañe umiangoat pujolingoallo piviktomik takkovavut. Suerngartauvluta appertsorungnarpogut: Suna kannâ? nakit pilerкâ? angijoâlôvun-ai? Takkunârtilluta sulle nippadlarivut, suerngartauniksaptingnuttauк. Taimaileraimat oкartoкasôngovoк: Tâvale, silla sujutuinarniarpoк.

Assianigle uerinarnersamiglo ijivut takoкattarivut. Tamakkotiguna sillakisiortoк ômame uiverijauvlune sillaкisiorungnaidlarivoк. Illa tapsomane silla sujutuinarpoк.

Ijîngme pinarijanginik mallilaurame, inuk uiverijaudlarpoк. Ajortomullo uiverijausimajoк sillaкisiorungnairpoк. Tatamnarpoк ijîngme pinarijanginik кemergolertillugo, uviningmelônêt kajungilârninginik namaksititsinasuartillugo, uiverijautuinarmat. Illa tatamnarpoк, maкojungnartoк Sâtanasemut pinarnartitauкattarmat ijiptingnut. Taimaiporle. Taimaglo unuktut ingmingne

inûĸatimingnullo sillaĸimêtsiarungnaidlarput.

Ijîkik takosaraidlarpuk, Nagliktakka, malliktailikigle! Imailuatsiarmat: Pujolingoat allakkartut ĸappiartinekut imarpingme aivigijomanajarungne, ânanaugidlarangne, nellonalungilaĸ, pissuklutit asserorniaravit kiviniarlutillo imarpingme. Taimak kiviniarpotittauĸ asserorniarlutillo, ijivit tautuktanginik mallikuvit. — „Nane ?" —

S. W.

Kenertaĸ naglingniktoĸ.

Angut aluitoĸ kippaloĸutelik unuktokassangnik Amerikame inôjoĸ tillikleriaĸarpoĸ ĸitorngângminik iglome assianut imarbiub akkianêtomut. Sorrutsîk mikijongmannik sulle, tunnijauvuk ĸernertamut kippalôjomut, tapsomunga pairijautsiarĸovlugik. Imarbiksiortillugit aĸunaĸsoalerpoĸ. Umiasûb angajoĸânga kissarvingmut itterasuarpoĸ pijungnartaminik, pijarinanele ikkarojâmut pivoĸ. Umiaĸsoaĸ imarusivoĸ. Kukkiutsoaĸ ĸukkertauvoĸ minutit tamaita, nellonaijaivlune umiaĸsûb nangianartomêninganik. Umiaĸ piulijaunartoĸ umiaĸsoaliarpoĸ nunamit, usseĸartitauniarlune inungnik pijungnartanginik umiaĸsoarmit kivilertomit. Sulle angut atauseĸ umiaĸsoamêpoĸ.

Umiab piulijaunartub angajoĸânga ĸaujumatsiarpoĸ, angut tamna ĸemaktaugune asiotuinarniarmat, taimaimat ikkiĸovâ tuavi. Ikkijomalermat, takuksauvoĸ, tigumiarmat ochumaikassaktomik imusersimajomik. Umiarle tetterêrmat, angajoĸâb ĸaigarsugvigivâ, aĸarlune: „Tigumiartat neksaraksaringilat, ĸemmasâruk tuavidlutit, ĸemangniarpaptigillônêt." Inuit umiamêtut erĸasulua-

lungilat sumik piniarmangât kippalotuinaungmat, taimaitublo inosinga akkitogijaulungilaĸ. Umiaksaormêtoĸ isumaksarsiorveĸalualungilaĸ, kajusijuksauvoĸ tagvainaĸ imak taimaglônêt, tigumiartanga ĸemaktaujuksauvoĸ, tamnalônêt nangmineĸ ĸemaktauniarpoĸ. Issumajalungilaĸ, tagvainarle tigumiartane ningitipâ umiamut, umiarlo aularpoĸ. Kaujivallukpose sunaumangât ĸippaloĸutib tigumiartanga akkitoginersarijanga nangminerminit. Inuille umiamêtut ĸaujilungilat. Kaujijomagamigle sunauninganik imujarpât, nutte nagvarput kippaloĸutib angajoĸângata ĸitorngâgingnik, tunijaumajungnik kipalub pairsininganut. Kippalo piulijomangilaĸ nangminerminik angajoĸâme ĸitorngâgik assiotillugik. Tapkoa ĸanoenatik uttertitauvuk atâtamingnut, ĸippalole kiviĸattauvoĸ illuvermut imânêtomut. Angerĸattauniarpallukpose kippalo tamna taijaksaungmat „Kernertamik naglingniktomik." Nangminiksarsilungilaĸ, nertornarmarikporle, Kristusemiôjomaguptalo taimailiorasuartuksauvogut inosiptingne tamât. W. P.

Kinamut okpermangârma.

Umiaĸsuit illangat imarbiksiorpoĸ aĸkunaĸsoangotillugo. Angajoĸâb aipanga iksivaĸatigijanga aĸoĸsoaime kapiasudlarlune illimasukpoĸ umiaĸsûb ĸanoetoĸarninganik. Taimaimat tataminiarpoĸ aipame illimasungininganik nangialungininganiglo. Oĸautivâlo: „Nagliktara, nangialungilatit? ĸanoĸ nipporungnarĸêt taimak aĸunaĸtillugo?" Angajoĸâb, iksivautaminit nikovidlune ajakparlunelo nappajomut, saviksoarne amuvâ torârtilâllo aipame sag-

vinganut kaigarsukorlo: „Saviksoak una erksigingipiûk?" Arnak kiovok tagvainak: „ Ahaila, erksigingitara." „Sôg?" angajokâk aperivok. Arnangat kiovâ: „Kaujimagama, aipama agganginêngmat tapsomalo nagligidlarmanga âniatiniarnangalo." „Tagga —angajokâk okarivok— erkailaurit, okpervigijara kaujimagapko. Tapsoma annore imaksuille aggangminut tiguvait, taimaimallo annore malliksuillo erksigijariakangilakka, tapsoma pairingmanga.

W. P.

Kigutsit. [Nr. 20 22 lo]

6. Josia II. Attan. 22, 1.
7. Haman Ester 9, 13. 14.
8. Is r aele Is m aele Salom o Salom e.
9. Augustuse Luk. 2, 1 Tiberuse Luk. 3, 1 Klaudiuse Ap. pin. 11, 28.

A. M.

Kaujijaksak.

Tunergutearsuit kaitaumajut aglârsungnut ukkununga taijomavavuttauk sulle. 1905 sivorngane kaitaujut imailingavut:

Hoffenthalemiunut	$ 4. 20
Nainemiunut	$ 3. 54
Okamiunut	$ 2. 29
Hebronemiunut	$ 0. 49
Ramamiunut	$ 0. 00
Kattillugit:	$ 10. 52

Tunergutearsuit ukua kujaliutigidlarpavut, tussuvogullo tachalivuttauk ikajornersauvalliarkovlutik.

C. S.

ESK 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 27 Nain, Mêrz 1906. Nr. 27

Engelit kivgartorningañik.

Jârit ikkitut mattoma sivorngane Dênit nunangane, pikkariktomik âniasiorteĸalauĸpoĸ, ĸanimajut âĸiĸattarpait assime pijungnangitangit; piluartomik ĸanimajut killertaujuksat kilerĸârlugit âĸiĸattarpait. Taimailiorĸâranele Gûde tuksiarvigivâ ikajortaujomavlune tapsomunga. Tamaña pivlugo Gûdib sullitsiartipâ sapputillugolo nangianartunit. Illangane unuangotillugo ĸairĸojauvoĸ ĸanimajunut ĸanitaminêlungitunut. Taimaimat ĸemuksikut aĸsaloalikut uniartaujokut horsinut takkojartorsongovait. Unuat illangane ĸanimajoĸ takkojartorĸârlugo angerarpoĸ. Apĸosineâlungme ĸôrukut nerokitokut ingergajuksauvoĸ, ĸemuksillo maggoit parutikpatta, serlak seniagôrungnarput. Kôrub tamattoma ĸerĸanêtillugo ĸemuksertingata oĸautivâ: „Nâlegaĸ, horsîk sângangne Engeleĸarpoĸ tikkoartomik apĸosiniub tallerpianut.” Tagva âniasiortib kiovâ: „Mallituinaruk ĸemukserlutillo tallerpingmut.” Tallerpingmuatainarmat, horsîk aksalloalingmik ĸemuktûk, nujoartûk sukkalidlarlutik ĸaglilerpuk, âniasiortikkullo senniagôrpait ĸanoetoĸaratik. Aniasiortikkut tallerpingmuarajalaungipatta, mikijolungitomik

ĸanoetoĸarajalauĸpoĸ. Taimak tattamnartullivlune Nâlekab sapputilauĸpait. Illa ajornivut pivlugit takpênajangikupta, uvlut tamaita tautugajarpogut Nâlekab inuĸotine sapputingmagit nangianartunit unuktunit.

H. Simon.

A n g a j o ĸ a u ĸ a t i g ê t.

pigannertoĸ.

Issumat taimaitut tamarnartut illanginik tussalauĸtamnik taisiniarpunga.

Inuit illanginut angajoĸauĸatigêt issumagijaulauĸput, nunapta attaninganut illijaunajalaurunik sôrlo, „polisitut" pitsartuneĸarasugijauvlutik. Tamannale tamarnammarikpoĸ. Polisinik illijaujoĸarajarpat Labradoreme, attanermut attanerusermullônêt kissiane illijaujungnarajarput ajoĸertuijersoarnuungitorle. Ajoĸertuijersuit pitsartuneĸangilat nunab attaningititut, pitsartuneĸartitsijungnanginivut tagva kinamik taimak. Kujalidlarajarpunga, taigusek taimna: polisit attorungnairajarpat akkunaptingne, nellautsingimmaringmat. Kivgait aipainginut taigusermik „Englisitut" attoromagupse, tagva „ a s s i s t a n t " nâmaluarĸôrpoĸ.

Illanginut angajoĸauĸatigêt issumagijaulauĸput, aulatserĸojaunajarunik sôrlo tamainik Labradoreme, angajoĸâĸarungnailutik sorlo kinamik. Tamanale tamarnarmarigivoĸ. Angajoĸauĸatigênik taijaugalloarlutik angajoĸauĸatigêktuksaugalloarlutik angajoĸauningat illingavoĸ i l l a g ê n u t i n u n g n u t, nangminerle a n g a j o ĸ â ĸ a r i v u t ajoĸertuijunik angajoĸâptingniglo

ajoĸertuijersoarniglo.

Illagênik (inungnik) illagêllo perĸutigijanginik angajoĸauĸatigêt aulatsiĸataurĸojaugalloarput, malligaksat okpertoĸatigêngniptingne illûnaine attortut malliklugit. Aulatserĸojaulungilalle Missionib perĸutinginik angajoĸâllo Londonemêtut perĸutinginik. Ajoĸertuijut niuvertillo pimajigivlugit ajoĸertuijersuit angajoĸâllo Londonemêtut aulatsinasuarput nangmineĸ nangminerijamingnik — opinaratik. Taimailinganiarpoĸ, illagêt Labradoremiut nangmineĸ akkilêjungnalerĸârtinagit pijariaĸartamingnik tamainik, saĸĸertitsijungnalerĸârtinagillo ajoĸertuijunik akkunermingnit patangaitilugillo, ikajortaujariaĸalerĸârtinagillo illagênut akkianêtunut. Sunamigle tussugijauluartoĸarpat illagêne, sunamiglônêt issumajârutigijauluartomik, angajoĸauĸatigêt oĸarĸojauvut, ajornangipat nâmagijaukpallo piniarutauĸovlugo oĸiglititauĸovlugolo. Aksorornermulle aulatsijomaĸojaungimarikput illagêt pigingitanginik.

Amma oĸarivunga: kivgat angutillo illagênut annerijaumajut i l l a g ê k l u t i k angajoĸauĸatigêngmatta. Imaingilaĸ, kivgat katimavingmut kissianut, anerijaumajullo nunab pinginut kissênut illinganajarpatta sôrlo. Taimak issumagijaulungilat. Angajoĸauĸatigêt pijaksangit illûnatikassait illingavut illûnainut, kivgartorneĸ katimavingme kissime illingatitauvoĸ kivganut kissênut.

Oĸauserijakka kamagitsiarupsigik, tukisivose, tussunammaringmat, illagêt anerosurĸovlugit akkunermingnit angutinik sillatojunik issumagiktuniglo illusitsiariktuniglo pilloriktoĸutaujuniglo. Nerriummarigalloarpunga,

oкauseriniartakka mânna nellautsititaujariaкaikoragit кangalônêt, kiglilingmigle oкartuksauvunga imàk: Angajoкauкatigêt illangat inertertauкattaralloarlune akkerartornênarmik iktoriktainermiglo attorajarpat кablunânut, taimaitoк ajornarajarpoк pêrкojaunajarporlo angajoкauкatigênit, ajoкertuijersuit illijilauктut pitjutigilauктangiginik serкomitsituinarmat.

Nain, November 1905. A. Martin.

A t t î t .

Jonatan Gûdib tunergutinga, Kristian Kristianelo Kristusemioк, Salomo ullapirsaijoк, Simeon tussartaumajoк, Stefanus niaкût, Teofilus Gûdib ungagijinga, Tobias Nâlekab pitsiarninga, William Wilhelminelo saputjijoк, Otto pilloriktoк, Marta kiksartoк. A. M.

K i g u t s i t . (Nr. 25.)

1. II. Samuel. 21, 20.
2. Taккeк uvloritjallo taijaugalloartillugit v. 4 me seккineк taijaungimat.
3. Hiob 30, 30.

I s s u m a n a r t u t .

4. Angutinit Testamentitoкab nelliuningane inôlauктunit pingasut taijauluaкattarput Testamentitâme, Nelliangôvât?
5. Nane aglangne кilak aupaluktaк taijauvâ?
6. Kenneritse Jesusib oкausingita illanginik, sôrlune (sôg?) apperingmat illiniartunik!

ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 28 Nain, April 1906. Nr. 28

Omigijise nagligisigik.

Jime kippalokul'ôlaukpok perorsêvilerijomut Afrikamêtomut; Braunemik attelingmut. Sivorngane kippalônane kuviasuklunelo Jime angajokângne illagivlugik nunakalaukpok kernertat iglugasangita illangine. Sunaubvâ, unuat illanganne iglugasangmiut taipkoa tikkiakijauvut kippaluksarsiortunut. Angutillo arnallo sorutsillo aularutijauvut. Kugvingit keaningillo erkagijautinagit omajutitut âtauvut pissiniarvingmut. Tagvunga iglugasangnit sunatuinarnit perorsêvilerijut tikkilaukput anerosuklutiglo nukkekartunik inôsuktuniglo. Illapsugijaunatik angajokât avitauvut kitorngamingnit aularutijauvullo nunanut adsigêngitunut. Jime sangêngmat, inutokaujut illangit illagivlugit, kingorlermik pissiarijauvok Braunemut kênaujanut ikitunut. Mânna siorniornartomik inôsekalerpok. Kautualermat kippalokatine illagivlugit tupaktitauvok sulliaksakartitauvlunelo perorsêvingme kâfetalingme suppûtiksatalingmelo, sekkineradlartillugo. Jime pisukârlune akkunertomik merngortudlalaukpok ittigangillo amêdlarsimavlutik nangerlune sapperkasakpok. Nukkiminut tamainut sulliarpok unungmut, sullele kamajib anajaginago

ipperartorкattarpâ, omarinersaulerкovlugo.

Jime tikkituarame iglomut, nerrilugane inangalerpoк, sauneridlaramele sinnigungnangilaк. Unuaк nâvlugo âlavlune innekarungnangilaк, kapiasuklunelo кautsêvoк. Kautualermalle perorsêvilerijoк oкausекarlune sôngojunik kippalut sinnigvingannut itterpoк makkerкovlugillo. Jimetauк ânertaujomanane makkisârasuarpoк, sapperporle nukkeкangimut. Braunib takotuâramiuk, ningarlune aivigivâ tukkerlugolo oкautivâ: „Erкeasuktotit, aisâlerit sullijaksarnut; pissiarijaumanasugivêt kênaujanut unuktunut кikkartuinarкovlutit? Annilerit erкeasugungna'rt'-niarpagillônêt ipperautamut." Jime sajuklune kappiasuklunelo makkinasuarpoк, sukkaitomigle kissiane pivalliangmat, angajoкângata annaupâ aunartillugo issumangertillugolo tukkerpâ кemaklâlo.

Anniкammertillugo niviarsiaк кernertaк itterpoк. Inuksinginame, aivoк Jimemut. Sêrкortorlune imermik serparsarpâ imertilâllo. Tupalerpoк tagva uitavlunelo niviarsiaк takovâ sâmine. Tâpsomale, aggangminut кangasinângne aktorlugik, nippangerкovâ âlâllo inangavianut. Kingornganə ikkingit ubvarlugit mangipsertorpait. Jimib agvialungilâ apperivâle: „Illitarivingâ? Sôg taimailiorкêt?" Kungavlune kiovâ: „Ikpeksaк takolauкpagit taimiliorvigivlutillo Jêsusib perкovânga." Jimib apperivâ: „Jêsuse nanêкâ? Iglomioкatigiviûk?" Illeкettamârlunele tikoarpoк кilangmut. Jimêle tukisinago ârlorpoк takpaunga. Niviarsiab sulle tunnitsivigivâ niaкôjamik anivlunelo.

Jime nerriкârlune sinnisilerpoк кetterarninganut, nekoкsisimavlune âniaкanginersauvlunelo sivornganenit tupak-

pok. Inuksingname tussaranelo sunamik, makkilerpoĸ senniminelo takovoĸ illulerĸutemik raiselingmik niaĸôjamiglo imermiglo. Tamakkoninga tattaminiarlune ĸemmergongmat sulle, niviarsiaĸ itterivoĸ. Kungavlune tigulertorpâ ĸilangmullo tikoarlune annigivoĸ. Jime oĸauseĸaromadlaralloarame tâpsomunga, kiksarpoĸ, anningmat. Manigorsârporle, nerringmivlune imerlunelo unuksêvoĸ. Tagva amma kippaluĸatine innilangavoĸ sinniklunelo unuaĸ nâvlugo.

Kaungmalle sivorliovlune makkipoĸ. Anniniarmat, angajoĸânga itterpoĸ oĸautivâlo: „Inosuktoĸotse, makkinersaujungnarĸêt uvlome? Kait, sullijaksaĸarpoĸ illingnut." Nergjutit iglungannut aiĸatigivâ, horsit annunginik ĸeblariksairĸovlugo pairĸserĸovlugolo horsinik tuktuvangniglo. Jime errinesuklune pigiarpoĸ sullijaksaminik. Angajoĸângata takunarpâ sulle annikitomik aularlunelo, kingornganelo kamagijungnaikasakpâ. Mânnale Jimib niviarsiaĸ takoĸattarpâ, tâpsomale unipkârvigivâ tussalauĸtaminik ajoĸertuijomit Jèsuse pivlugo. Jime illitarsivalliavoĸ tâpsominga ungavalliavlunelo.

(Pigannertoĸalârpoĸ.)

Sûtjab tuksiarninga.

Unatadlartoĸalaungmat Afrikame seĸĸinerdlerme, sûtjaĸ Englise (unipkautiginiartavut) unataĸataurĸojaugivoĸ Burinut. Kristusemiôvoĸ ĸallinetuinakkuungitoĸ, nellâgulle. Achagolune iksivagame anâname iglungane, tâpsoma aggangit tiguvait oĸautivlugolo: „Anânak, ĸaupat aularniarpunga. Soiusiolaurama, sêrĸortosôngolauĸpunga

sângne aggakka illivlugit sângnut tuksiarlungalo. Tuksiaromadlarivunga taimak attausiarlunga sulle, aulariaĸarĸârnanga unatarvingmut." Taimailiorporlo. Sûtjaĸ angijoĸ, sangijoĸ sêĸortulerpoĸ anâname sângane nipperĸortovlunelo tuksialerpoĸ, sôrlo sorusionermine pisôngolaurame.

Uttilungilaĸ unatarvingmit. Niaĸumigut ĸukkertauvlune toĸolerpoĸ. Anânangatale ernime piuserilauĸtanga kingorlerpâĸ aularĸârane manigorutigidlarpâ.

Kittorngaĸartose, illipsetauĸ ĸitorngapsingnik illiniartitsivisê attortillugillo tuksiarnermik anânatut ipsotunaĸ? Taimailioritsetôĸ, ĸitorngase ajungitullivigidlarniarapsigik taimak.

A. M.

Kigutsit. (Nr. 27.)

4. Mosese, Abraha, Davide.
5. Mat. 16, 2. 3.
6. Mat. 8, 26. Mat. 14, 31. Mat. 26, 50.

Issumanartut.

7. Angutik magguk idluartuk unipkârpuk, tuksiarlutik tussartaulaunginamik. Kikkôvâk?
8. Kina issumajârnermut niplialauĸâ Nâlekamut unnuaĸ nâvlugo?
9. Nellautaijut illangata attinga illaĸartitaukpat aglârsungmik attausênarmik, tagva attanerit illangata arnangata attinga saĸkerpoĸ. Kikkôvâk?
10. Kenneritse Jêsusib oĸausingita illanginik, sôrlune apperingmat Gûdemik?

A. M.

ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 29 Nain, Mai 1906. Nr. 29

Omigijise nagligisigik.

Pigannertoĸ.

Jârik magguk nângmanik, nuname taipsomane kippalut pikablâjoĸsôlerlutik angajoĸâmingnik toĸotsinasuarput. Uvlut illangane unulermat kippalut Braunib iglunga illumalerpât ikkillâllo. Tapsoma inôtsine piulijomavlugo igalâkut annivlune missikpoĸ napârtut akornganut, ittiganele ânertauvlune pisugungnangilaĸ. Kapê, mâna naipitaugune ômigijiminut. Tagva Jime ĸaivoĸ. Jime akkiniariartorasugivlugo Braunib savingne amuarpâ ikkilerasuarlugo. Jimible ulloreagivâ agganelo issakpait sakkoĸanginine nellonailijomavlugo, oĸautivâlo: „Omigingilagit, piulijomavagille." Braune tattaminiadlarpoĸ, tussarame tamattominga puisulungilarle. Jimib tigumiarpâ nangmarlugolo napartunut ĸanitomètunut, takojaungilarlo kippalunut ningartunut. Napartunele Braune amma tattaminiadlarpoĸ, takogame horseĸotiminik. Jime apperivâ:„ Kia tamaungartitanga una?" Tâpsomale ĸungavlune oĸautivâ:„ Uvanga." „Sôg taimailiorĸêt, kialo perĸovâtit?" Tagva Jime ĸilangmut tikoarlune oĸarpoĸ:„Jésusib." Braune ĸuviasungnermut kiojung-

nangilaĸ, ĸugviorlunele kippaluĸotine tigulertorpâ ĸujagivlugolo. Tâpsomale ingitipâ horsib ĸânganut ĸemâvorlo iglugasaksoarnut. Jimelo nippasaraidlarpoĸ napartut akkorngante. Taimak Nâlekab Jêsusib oĸausingit mallitsiarpait, oĸarmat:„Omigijise ajuugitulliviglgisigik."

H. S.

Livingstone loevelo.

Tikiĸammerlune Afrikamut Livingstone igloliulauĸpoĸ Nabotsame, ajoĸertuijôjomavlune nellojut akkorngane. Nabotsab erĸâ tikitauĸattalauĸpoĸ taipsomane loevinut. Livingstone nunaĸatainartillugo tagvane, saukkat 9 it toĸotauvut loevinut iglungata ĸanitangane. Kernertat kajusilerput tagva, loevit toĸotsomavlugit, Livingstonib-lo illagivait. Kaĸĸârulaĸ senniagôrlugo ajoĸertuijub loeve, ukpigait oĸkoane aĸopijoĸ takovâ. Kamatsiarlune torâtsiarlunelo Livingstonib loeve ĸukkerpâ maggoertorlune, toĸotaulungilarle, ikkilertautuinarpoĸ. Livingstone nangmineĸ unipkârpoĸ: „Tuavilunga ĸukkiutiga illulertorasuarapko nutâmik kallingoartomik tussarpunga. Nautsertoriartorlunga sivumuarpunga loevelo opagasuartoĸ takkovara. Sunaubva, tagvainaĸ opakpânga, tuipkut pivlunga, tamamnuglo, loevelo uvangalo, aksakâlerpoguk angmut. Loeve kallingoadlarpoĸ siutimnut ulluktorlungalo, sorlo ĸingmiub ĸingmiaraĸ ulluktormago. Uvanga le nangmineĸ sinaktômajotut illingalerpunga sorlo, ânianangallônêt kapiasungnangalônêt, illinganimnik ĸaujitsiaralloarama. Imaĸâ omajut kêjauvlutik toĸotauniarlutiglo ômajunut erĸsinartunut taimailingatitaugivut.

Pingortitsijub taimailingatipait, toĸub âniananarningit kapianarningillo taipkununga mikiglitillugit. Loevib ittigane illingmagit mâna niaĸoma tunuanut, mumigasuapunga. Tagva mallugosukpunga, loeve ĸernertat illangat ĸukkerasuartoĸ takunârmago. Kukkiutingale sipkilungilaĸ. Tagvainaĸ loevib allarpânga, ĸukkerasuarĸaujoĸ taimna opaklugo kêlugolo niungagut. Nakkungmêk ikajoriartortoĸarmingmat ĸallugialijartomik. Kêrĸaujane ĸemaklugo, loevib ĸallugialijartoĸ opagasuarpâ. Sunaubvâle, ocholerpoĸ mâna toĸolerlunelo, illulîngnut ikkilertaumariĸaugame. Loeve taimna ĸukertara angijôdlarpoĸ. Tallima sauninganik serĸomitsivoĸ ikkilerlungalo ikinik 11 nik mikkijolungitunik."

Jârit 30git kingorngane ĸernertat Livingstonib toĸungajub timinganik akjartormatta nunaĸsoarmit ĸablunâut toĸungajub Livingstoneolaungninga nellonarungnaimmarikpoĸ ikkivinernit. A. M.

Omajoâlungnut toĸotaumajut.

Kaujivose, nunane sunatuinarne omajoâluĸarmat erĸsinartunik, inuillo unuktoĸsuit toĸotauĸattarmatta taipkonunga. Tattamniniarajarpogut, inuit jâreme attausênarme omajoâlungnut toĸotaumajut unorninginik nunaĸsoarme tussarajarupta. Tussarungnangilavulle, ĸaujijaulungimatta.

Mânnale nuname attausênarme Indiame jâreme attausênarme omajoâlungnut toĸotaumajut unorninginik taisiniarpunga. Jâreme 1900 me Indiamiut 3444 it toĸotaulauĸput tîgerinut, ĸuglugiarâlungnulle toĸotaumajut 25837 eolauĸput. A. M.

Okausiovaktut.

Malliktune okausiovaktunik sakkertitsivogut; tâpkoa kablunânut attortauvakput itsarnit. Illipsingne sivorlipsingnelo taimaitokarivok, kaujijaujut tillijaulit uvaptingnut, sakkertinajaraptigiktauk.

Ajortomik ajungitomut akkiortok Gûdetut illusekarpok.

Ajungitomik ajungitomut akkiortok inuktut illusekarpok.

Ajortomik ajortomut akkiortok omajotut illusekarpok.

Ajungitomik ajortomnt akkiortok Satanasetut illusekarpok.

Piungitok piniarutjaujok utteromârivok piniarutjijomut.

Pinasuatsiarungnangitok sakkuminik passiklênarpok.

Kivgak piungitok angajokângogalloarune nertornanersauniangilak.

Pimariutertok nangianartune maksoajuisôngovok.

Silaitok okarpok : "pijungnangitara".

Silatojok okarpok : "ôktoromavara".

Igjaraksak ajungitok okâlauseovok pitsartudlartok.

Perkut ajungitok ivlerijauluarpok pinasuartaungmat katsungaitomik.

Kigutsit. (Nr. 28.)

7. Mosese V. Mos. 3, 26. Pauluse II. Kor. 12, 8.
8. Samuele I. Sam. 15, 11.
9. Micha Michal.
10. Mat. 27, 46.

ESK. 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr.30 Nain, Juni 1906. Nr.30

Peterâgulaĸ.

Fransiame nukappiaĸalauĸpoĸ Peteramik attelingmik, taijauvorle Peterâgulangmik. Angajoĸâĸarane nerĸiksaminik ĸenusôngovoĸ inungnit. Nippeĸatsiarame, imgerlune ĸenuĸattarpoĸ inuit iglungita sillatânne, pillitautinagolo aulartiĸattalungilât. Illuseĸarporle attoĸattangitomik, oĸarajukame: „Takpângat pivoĸ." Atâtangata, inôjungnairĸârane, oĸautilauĸpâ: „Ernîk, mânnakut illiarsôniarpotit, inosernele tukisilârpotit sunatuinarnik ĸuviagingitarnik. Erĸaitsainarille, tan aita pângat pingmatta, tagva nâmaginiarpattit tamaita." Peterâgulab tamanna puigungilâ, erĸaumatsainaromanermulle oĸaĸattarpoĸ: „Takpângat pivoĸ." Avilortalerangat, aperijoĸarpoĸ iglub illuane kinauvêrtomik. Tagva kiovoĸ: „Tunergutiarsuk Peterâgulangmut pile, nessaĸarane kammiĸaranelo ingergavoĸ toĸĸaviksaminut takpânêtomut, nuname perĸuteĸanginame." Tagva ĸaujijaulerpoĸ pillitauvlunelo sumik. Pilliusiat tamaita pivlugit oĸarpoĸ: „Takpângat pivut, nakkungmêk." Poĸêtolunginame, ikpigisaraipoĸ, ajorneĸ Gûdemit pingimat, okperamele, Gûde aulatsingmat sillaĸsoarmik, pijoĸartut tamaita pivlugit oĸarung-

naralloarpoĸ: „Takpângat pivoĸ." Taimak okperneĸarlune ĸanoengitsialauĸpoĸ.

Uvlut illangane pisukpoĸ iglogasaksoatigut aĸĸunaĸsoaĸarmallo makpilitat igaliksaujut illangat ĸattakpoĸ tuinganut, ochovoĸ tava, oĸarporle "takpângat pivoĸ". Inuit tussartut tamattominga ijorivât oĸarlutiglo : „Opinarane, makpilitaĸ takpângat pivoĸ, unangat paunga kattagungnanginame ". Tukisingilalle Peterâgulaub issumanginik. Minute attausênaĸ anigormat, iglut illangata ĸânga pêrtauvoĸ aĸĸunaĸsoarmut, kattaktitauvlunelo apĸosinermut inuillo pingasut toĸotauvut. Petereagulaĸ sivumuarajalaurune tikinajalauĸpoĸ iglub ĸângata tupvianut toĸotauĸatauvlunelo.

Amma uvlut illanganne angutib akluitub aglangnik akjartorĸovâ tuavirĸovlugolo iglugasaksoarnut. Pissuklune tikipoĸ kôkullungmut, ikkauteĸangimalle akkianut missigasuarpoĸ, silliluarmalle katakpoĸ kôngmut, ittijôkasangmallo, serlak ippilungilaĸ, aglaille katakput kôngmut nagvartaunatiglo. Peterâgulak kôngmit pivlune oĸarpoĸ: „Takpângat pivoĸ." Mânna utterivoĸ angullo akluitoĸ unipkârvigivâ pijoĸartomik. Tâmnale ningalerpoĸ ipperautamullo annitipâ igluminit. Peterâgulak sillamut pigame, oĸarpoĸ: „Takpângat pivoĸ." Kaungmalle angutib ipsoma kairĸogivâ oĸautivlugolo: „Takuit, tunnitsivigivagit Dollarinik sittamanik, kôngmut katalauravit. Aglait ipkoa tikkinajalauĸpatta inuannut, kapiasugajarpunga uvlome, illingajungnairmat sivornganetut.

Peterâgulaĸ inumariojarêrmat, inuk akluitoĸ tikipoĸ nunanganut tussarlunelo Peterâgulangmik; ĸairĸovâ

tunitsivigijomavlugo sumik. Peterâgulaĸ ittermat iglunganut oĸautivâ: „Kanoĸ issumavêt, suna pivlugo ĸairĸolauralloarapkît?” Tagva Peterâgulaĸ kiovoĸ: „Takpângat pivoĸ.” Inub tamanna ĸuviagivâ issumaksarsiorĸârlunelo oĸautivâ: „Aha tagga, kivgangortitsomavagit uvamnut ajoĸsarniangilattillo; taimak angerĸêt?” Petereagulaĸ kiovâ: „Angernanga pitjuteĸangilanga, takpângat pivoĸ.” Taimak inuk tamna illagallugo aularpoĸ. Jârit unuktut mattoma kingorngane, angajoĸângat kênaujaĸotine unuktut kingormgutijaksautiĸârlugit Peterâgulangmut inôjungnaipoĸ. Taimak Peterâgulaĸ akluilerpoĸ, pijoĸartullo tamaita pivlugit oĸatsainarpoĸ: „T a k p â n g a t p i v o ĸ.” Inuit nâmaksiĸattangitut, tamanna ômamiutarilitsuktôĸ nâmaksinersaulerniarput tagva.

H. S.

A t t î t.

Agnes ikliguktailijoĸ, Amandus naglingnartoĸ, Andreas angutaujoĸ, Boas pitsartunelik, Brigitta ĸeblertoĸ, Elias Gûdemik opigosuktoĸ, Emma erĸinaitoĸ, Emilie illannârtoĸ, Ernstine ĸuksalaitailijoĸ, Eleonora nâpkigosuktoĸ, Ida pitsiartoĸ, Isaaĸ ĸungajoĸ, Josef Josefinalo illautitaujoĸ, tappiksaĸ Johannes Johannalo Gûdib tunnergutinga, Josua Gûde ikajorpoĸ, Klemens Klementinelo illipautailijoĸ, Magdalena nertornartoĸ, Mattilde sorsuktuksaĸsoaĸ, Matteus tunnergutaujoĸ, Paulus Paulinalo mikkijoĸ, nikkanartoĸ, Priszilla ingnikpallak, Regina attaneĸ.

Sinnaktômanek.

Angutekalaukpok okpertomik. Itôgalloarlune atsuiliomarikpok. Unuarme tupaliakivok kugviorlune keavlunelo. Koaksârlune arnangata apperivâ, sumangât. „Ananaudlartomik sinnaktômakauvunga," okarpok, „tokogama, piulijima tessiorpânga kilangme iglungita aipangannit aipangannut. Kingorlerpâmiglo okautivânga: Mânnalo Gûdib ânanauninganik takoniarpotit. Sunaubvâ, tupakpunga nunamêdlunga sulle." Arnangata manigorasuarpâ sinniserkovlugolo. Kaungmat angutine takojartorpâ, sunaubvâ, angeralerêrpok okpernermit takonermut pivlune.

A. M.

Pujolît aglalitsijut.

Pujoliksuit aglalitsijut, Europamit Amerikamut aisôngojut sukkalidlarput. Apkut Englandemit (Southamptonemit) Amerikamut (Neu-Yorkemut) mailetut 3139 tut sivitotigivok, upvalo Hoffentalib kanningininga Nainemit 30 ertorlugo pijotut. Taimak kanningitigijôgalloartillugo pujolît sukkalinerpângat ingergalaukpok uvlune 5 ne stundinelo 19 ne Amerikamit Englandemut uvlunelo 6 ne stundinelo 12 ne Englandemit Amerikamut.

Taimna aînajarune Hoffenthalemit Nainemut, attorajarpok stundinik sittamanik minutekullungniglo 26 nik tâvatuak. Pujolît aksalloalît nunakôrtut sukkalinersaungijaidlaralloarput sulle umiaksoarnit, sukkalinerpât stundinik pingasutuinarnik attorajarput Hoffenthalemit Nainemut.

A. M.

ESK 123

AGLAIT ILLUNAINORTUT.

Nr. 31 Nain, Januar 1907. Nr. 31

Sivorliojut.

Jâre nutâk: 1907 nelliutilerivoĸ. Nellojaulungilaĸ jârit annigor araitut unurningit kittitaungmatta Jêsusib saĸĸijâlaungninganit. Jêsuse Kristuse nunamut tikipoĸ idluitullijut piulijartorlugit. Inôvlune âniavlune toĸovlunelo makkilunelo Jêsuse Kristuse "issoĸangitomik piulijauviksamik piniarutjilauĸpoĸ". Taipsomanemillo oĸautsit tussarnertut, tamattominga oĸâlajuteĸartut oĸautigijaulerput sillaĸsoarme illûnâne, inuit ĸaujititaurĸovlugit piuliklerteĸartomik sâgiarĸovlugillo okperĸovlugillo Jêsusemut, taimaglo piulijaurĸovlugit. Taimaimat oĸartoĸarungnarpoĸ, taipsomanemit, Jêsusib piniarutjilaungninganit piulijauviksamik issoĸarnangitomik j â r i t i l l û n a t i k p i u l i j a u v i o n a l a u n g m a t t a. Jârit mânna attortavuttauk piulijauvionarput. Jâre nutaungitoĸ, atorĸaujavut piulijauvionarĸaugivoĸ. Issumaksarsiulerittôĸ, atuarsijotit tamattominga, kiglisiniarlutillo, ĸanoĸ igvit jâreorĸaujoĸ attorĸaumangângne, igvit pulijauvionarĸaujoĸ piulijauvigimangângne, piulijit naĸvârlugo pigilugolo piulijiktut. Taimailiorĸaungikuvit sulle, tagva amma jâre piulijauvionartoĸ assiojivat. Tam-

anna kiksarnadlarpoĸ tamanna kuksanadlarpoĸ, attause-tuinarmiungitoĸ, jârinik 20nik, 30niglônêt, ununersanig-lônêt assiojilerêravit taimak.

Sullele jâre pigiartainartoĸ piulijauvionarivoĸ, piulijau-vionarivoĸ illingnut, unuktunik assiojilerêrtotit. Katsu-ngaisinnalerittôĸ, illungertorsinnalerittôĸ, jâre una piuli-jauvionartoĸ 1907 piulijauviorĸovlugo nellagut illingnut! "Omamut illûnânut ĸenneromârupsinga, tagva nagvar-taujomavunga illipsingnut, Nâlegaĸ oĸarpoĸ."

A. M.

Kaujijaksaĸ.

Okkioksâĸ Oktobereme 29 me pujolît aglalitsijut saĸ-ĸijâlauĸput Naineme. Taipkotigûna tikkitoĸalauĸpoĸ idluarsaijommaringmik Neu-Fundlandemit, polîsinik illaĸartomik. Maungalauĸput tâpkoa idluarsaijartorlutik, Nainemiut illangit aujame nâmalungitunik piniarneĸa-laungmatta sikônamut asserolertomut inunginullo. Idluar-saivingmik kiglilingmik nellâgôrtomiglo attortoĸalauĸpoĸ taipsomane tamâne. Pitjuteĸalungilagut nâmangitullinio-lauĸtoĸ nâmangitullilauĸtullo pijauningit, oĸautigivlugit tamâne. Oĸautigijomavulle tukkisijaksaujut pijoĸalauĸto-mit, tamakkoa illingalungimatta taipkonunga nâmangi-tullilauĸtunut kissênnt, Nainemiunullônêt kissênut, illingangmattale Labradoremiunut tamainut, illa tamai-nut.

Issumanaralloarpoĸ, Kristusemiut Gûde pivlugo ulloreasuktuksaungmatta idluitunik nâmangituniglo, tâp-soma perĸungitanginik ĸaujimatsiaralloaramik. Okpertul-

taujariaĸartillugit ikajortaujomatillugillônêt inuit sâppingitut ikajoriaĸarput, a k i l e r t a u t i ĸ o j a u n g i l a l l e i s s u m a m i n g n i k' pilerĸartinagit angerĸatigêktoĸarpat, nakuluarpoĸ.

Aipanganik immertudlarneĸ pitjutaulaurivoĸ idluarsaijomut. Perĸojaujoĸ imaitoĸ ĸaujijaurĸovâ tamainut: „Imiksamik tallanartomik niorvgosijoĸ tunidjijorlônêt inungmut Labradoremiomut pidlartauvoĸ akkilérĸojauvlune dollarinik 200 nik.” P ê a illauĸassiutivoĸgôĸ immiksarnut makkonunga. Pêamik niorvgosijoĸalaungilaĸ imaĸâ, aituijoĸaĸattalauĸporle taimaitomik inûĸatiminik. Tagva ĸaujijuksauvose mânna, inûĸatiminik aitortuijoĸ taimaitomik pidlaraksauniarmat nellonerminiglo passijaksaungijutiksarsiniangimat kingorngagut.

Idluarsaijoĸ perĸojilaurivoĸ, pêaliortut niuvervingme tunidjiviojungnairĸovlugit ermngautaujamik issumamingnik, mikkijomigle kissiane tunidjiviorĸovlugit. Tagva tukisinarpoĸ, piusek piungitônerarĸattartavut idluarsaijomuttauĸ perĸojaulungimaringmat, Oĸausinginik nâlegasuarniarpogut tussuvogullo, pêaliornek (imiksautillugo) noĸammarerĸovlugo illûnâne! Noĸaromangitoĸarpat, tâmna ĸaujijuksauvoĸ, niuverviptingne mânnamit wocheme attautseme ermngautaujarsiniarame 15 cencetut tâvatuaĸ, anginersamik ajorniarpoĸ, akkiliutiksaĸaralloarame.

Kaujititaugapse mânna tamakkoninga, pidlaraksautailititse tagva idluarsaijomut!

Nain, Nov. 5. 1906.

A. Martin. C. Schmitt.

KAUJIJAKSAK

Illimasudlarluta tukisilerpogut akkiliksailungitut aujarme unuksivalliatuinarmatta. Pinasuarvik passijaksaungilaĸ, piungitôlaungigalloarmat, ôggaillo unurningit ikkinersaulungimatta sivornganemit. Akkiliksainginermut pitjutaujuarasugijavulle tagva akkiliksasat kiglilervingat ungatâgôrvioluadlalermat, akkiliksasarlo tamattomunga tukkekarungnairtitaungmat. Taimailiorasuarneĸ noĸĸartuksauvoĸ, niuvertillo udsertorĸojauvut illungertorlutik taimailijoĸarungnaiĸovlugo. Akkiliksarsijomajok issumaminik akkiliksarsiniangilaĸ, ĸaujimanarporlo angajoĸausijoĸarungnangimat taimak sillaksoarme illûnâne. Inuk akkiliksaĸanginermine agviartaulungilaĸ issumaminik pilune.

Tussaksaulaurivoĸ, ôggait mânna aulaijaulualermatta pissiniarnut. Akkiliksat nungusimanginingine tamanna nâmagilunginivavut.

Jârib nutâb pigiarningane akkiliksasaĸ aviktaujariaĸarpoĸ taĸĸernut sulle attorialirgnut, Januaremit Juni tikkidlugo.

Sakkut pôksimajut akkiliksasaub illanganut pissijaujariaĸarput, idluartuinarporlo niuverniartoĸ sivorliotitsituinarpat sakkomik, tamattominga ĸippiluktaujariaĸarĸonnago.

Kukkiadlartut tukeĸangitomik sakkosijungnarniangilat akkiliksamut, sakkut ômajunut piutaujuksauvlutik tikkiĸattarmatta, pinasuartullo amigartitaksaulungimatta issumakininginut. Kukkiaromadlartut agviartaulungilat piutiksamut sakkosijomagunik.

Operngasâme, Makkivia kângersimatuarpat pijungnartut aulartuksauvut pinasuarvingmut. Nuname κikkartut agviarutεκamarigatik akkiliksarsiniangilat, akkiliksarsijaksaκ aularomajunut, taκκuaksamut sakkomullo illingatitauniarmat.

Okiometauκ, piluartomik pisukteκarningane sinâκarninganelônêt ajoκsartut pijungnatsiartullo nuname κikkartuksaungilat, akkiliksainarmut iuôjomavlutik Missionemullônêt pattangaititaujomavlutik, κaujimanarmat assinêtut inôgutiksarijamingnik nagvârnersausôngomatta.

Nain, November 1906

Chr. Schmitt.

Kigligiutsineκ akkitojoκ.

Ajoκertuijub Iudiame arnaκ Indiamioκ unipkautigivâ imâk: Arnaκ tâmna atâtaminut taimuktarκojauvoκ Muslimît okperusinganik. Kunnumat tilliortaunasuarpoκ kikiangmut onartomut, illijautilugo allûkita igluanut. Arnarle oκartuinarpoκ sulle, ”Taimuκtarungnangilara.‘ Atâtangata ningarvigivlugo okautivâ, ”Pijomangituinarpotit”, taimaglo oκarlune kikkiaκ illilerivâ ikkomamut. ônadlarmat allûkita aipangangnut illijauvoκ, atâtangata sâlaκarniarasugiklilune κaigârsugvigivâ, ”Taimuktarniarκêt mâna”. Arnarle erκsingitoκ,κaκκorsigalloarlune âniamut kiovoκ, ”Sapperpunga, Kristusemiôgama”! Kiguseκ nellonangitoκ. Annerutsijungnarpogut arnaub ôma erκsingininganik, okpernerminik kigligiutsilune.

W. P.

K u j a l i j u t i k s a t.

Ajoĸertuijersoavut Bertelsdorfemêtut kivgartorlugit ĸujalinermik angijomik oĸariaĸarpunga illagênut tamainut tunnergutit pivlugit, ĸaitaulauĸtut Missionemut. Ajoĸertuijersuit ĸuviasukput ĸujalivlutiglo, illagêt Labradoremiuttauĸ Nâlekab piniarĸojanginik tamakkoninga pivallialermatta ,tussuvullo soĸĸoserĸonnase kiglormulle pivalliarĸovluse sulle. Taimailiorluse ikkajuĸatauvose, Nâlekab Nâlegauvia angijorortitaurĸovlugo sil'aĸsoarme. Taisiniarpunga mânna tunnergutit jâreorĸaujome kattitilauĸtama unurninginik. Inungnik nertordleromamut nangâromamullônêt tailungitakka, illagêlle tunnijangit missionemut sagvammarilerĸovlugit. Julimit 1905 Juli 1906 tikkidlugo tunnidjijoĸalauĸpoĸ

	a. Missionemut	b. akkiliksairutiksang.
Killineĸ	$ 7, 33	
Rama	4, 85	
Hebron	30, 79	
Oĸaĸ	37, 10	11, 32
Nain	49, 35	13, 75
Hoffental	50, 30	49, 70
Maggôvik	5,42	

Kattillugit dollareovut 259, 91. Nakkungmêk!

A. Martin.

I s s u m a n a r t u t.

1. Kina adsiotitauvâ suarutamut perosijanik asseroijomut?
2. Attaneĸ nellojoĸ sennauteolauĸtoĸ Gûdib aggangine, Gûdib iglunga igloliortaurĸovlugo Jerusaleme?

lo nellâgôrtut taimailinganasuarputtauк. Unuktoкsuille Kristusemiônerartaugalloarlutik Kristuse Nâlegarilungilât, illa Nâlegarijomangilât, kiglormulle: issumamingnik inônasuarput, кuviagijamingnik ikligijamingniglo piniaromavut, attaneкaromangilat kimik inungmiglônêt Gûdemiglônêt. Kissiane Nâ'egaujotôjoк mittautigijaujomangilaк. Taimaimat itsaкsoarnit attanernik illijilauкpoк Gûdemillo pingitomik attaneкangilaк. Tâpkoa kivgarivait, akkiniarteorкovlugit idluitullijunik, sullinatik saviksoalijangimatta. Tâpkoa kivgarivlugit Gûde nellunaijaijomavoк, idluitut pidlartautailivlutik ajornaimatta. Tâpkoa kivgarivlugit, inugoinasuarpoк inungnik, pidlartaunek pivlugo ulloreasuiкovlugit idluitunik, Gûde pivlugo tamakkoninga ulloreasuкattalungigalloarmatta. Tâpkoa kivgarivlugit inuкotine idluartomiglo arvertarasuartut sernignigijomavait.

Taimailingajoкarninga nellojaulaungigalloarpoк Labradoreme, Gûdib oкausingine oкautigijautsiarmat unipkârtoкaкattalaungmallo tamattominga. Kissiane tamanna mânna attoriolauкpoк sôrlo Labradoreme ikpiginartomiglo ôksijoкariolauкpoк, uvaguttauк Labradoreme nunaкartogut attaneкarapta pitsartunermik tunidjiviomajomik, akkiniarкovlugo idluitullijunik. Idluarsaijorlo maungalauкtoк, Hon. Penny tukisinammariktomik oкauteкalauкpoк tikitoкalârmijomik idluarsaijomik, kingorngagut nâmangitullijoкarajarmikpat nane Labradoreme. Killinermut aglât aijariaкarunik, nâmangitullijut кenneriartorlugit' erкasugajangimmarikputgôк. Illa, idluarsai-

jublo polîsiblo nunaĸartitaugiangak tamâne Labradoreme issumagijaulerpoĸ. Issumagijaunivut taimak kangunaralloarpoĸ uvaptingnut, Kristusemionerarapta, Gudib oĸausingit amigangitomik oĸautigijauugmatta akkonaptingne, ajungituniglo ajortuniglo ĸaujimatsiarapta. Kigligiudsijariaĸarpogulle issumagijaunivut taimak namatuinarmat, illa pijariaĸarmat, erĸaigupta idluitualurgnikssaĸĸerĸattartunik akkunaptingne.

Taipsomane idluarsaivingme piniarutaulauĸtut tung. avigivlugit oĸariaĸarpogut imâk:

Sivorlermik: Inuit Labradoremiut illûnatik kaiblartaummarikput, illusitsiarerĸovlugit oggarnianut, aujame tikiĸattartunut. Tamattomane Nainemiut illangit pijaulauralloarput, assingille ĸaujijaugivut, illangane namangitunik pinianeĸalaungmatta. Oĸamiullo taijaurĸaugivut mâna aujarme. Attausiarata pitjuteĸalauĸpogut sivornganе aglakluta oĸauseĸarlutalo, inuit serngnigivlugit, idluitulliviolaungmatta ogganiarnut. Taimailiorungnartuinarpogulle, illipse nangmineĸ nâmaktunik idluartuniglo piusekarupse taipkonunga. Udsertoritsetôĸ illûnase, iktoriktainermullônêt, sillungnermullônêt, pijomatudlarnermullônêt, ikligunermullônêt, kassênermullônêt nâmangitullerĸonnase, pidlartautailivluse pinianginapse taimak!

Piluartomik ĸaujijauĸovavut illusiĸojaujoĸ imaitoĸ: Sikunaĸarpat nane asserulertomik, tagva tigusijoĸarĸojaungilaĸ sumiglônêt tagvangat, ĸemaktaumarilerĸartinagit inunginut augajoĸânganullo. Sikunab asserulertub angajoĸângata oĸausingit perĸojangillo nâlektaujariaĸarput, nâlengitut pidlaraksauniarmatta. Asserulertut ikajor-